

4/2012/7

# ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽBY CG CLOUDISS

**"Mestská časť Bratislava Vajnory – CORA GEO, s.r.o." č. 1/2012**  
v zmysle zákona 513/91 Z.z. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

## I. ZMLUVNÉ STRANY

### I.1. Objednávateľ:

Sídlo:

**Mestská časť Bratislava Vajnory**

Roľnícka 109,  
831 07 Bratislava

Štatutárny orgán:  
Zástupca vo veciach:

Ing. Ján Mrva - starosta mestskej časti Bratislava Vajnory  
zmluvných: Ing. Mário Schwab - poradca starostu mestskej časti  
technických: Ing. Mária Poráziková – vedúca ekonomického oddelenia

IČO:

00304565

DIČ:

2020879223

Bankové spojenie:

Prima banka Slovensko, a.s.

Číslo účtu:

4853985006 / 5600

(ďalej v texte len „objednávateľ“)

### I.2. Poskytovateľ:

Sídlo:

**CORA GEO, s.r.o.**

Štatutárny orgán:  
Zástupca vo veciach:

Ing. Jozef Habiňák – konateľ spoločnosti  
zmluvných: Ing. Peter Šingliar – obchodný manažér  
technických: Ing. Lenka Virágová - account manažér

IČO:

IČ DPH:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: S.r.o., Vložka č. 2134/L  
(ďalej v texte len „poskytovateľ“)

## II. PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy sú služby poskytovania prostredia informačného systému pre Mestskú časť Bratislava Vajnory („ďalej len **CG Cloudiss**“), vrátane ďalších služieb spojených s uvedením CG Cloudiss do bežnej prevádzky a priebežnou podporou používateľov pri riadnom využívaní CG Cloudiss v tomto rozsahu:

### II.1. Zriadenie prístupu k službe CG Cloudiss a jeho zabezpečenie počas stanoveného obdobia:

Označenie a názov	Rozsah
CG Cloudiss	12 mesiacov*

\* - špecifikácia a podrobný popis služby CG Cloudiss je uvedený v prílohe č. 1 k tejto zmluve

II.1.1. Počet používateľov (zamestnancov Miestneho úradu Mestskej časti Bratislava Vajnory), ktorí **môžu súčasne pristupovať** k službe CG Cloudiss je stanovený na najviac **15 používateľov**. Počet pomenovaných používateľov (zamestnancov Miestneho úradu Mestskej časti Bratislava Vajnory), ktorí sú **menovite** evidovaní v zozname používateľov služby je stanovený na najviac **35 používateľov**.

### II.2. Dodanie služieb spojených využívaním služby CG Cloudiss:

Položka	Typ	Rozsah
Služby podpory zákazníka	MINI	12 mesiacov**

\*\* - špecifikácia služieb podpory zákazníka je v prílohe č. 2 k tejto zmluve.

### II.3. Dodanie služieb spojených s uvedením služby podľa odseku II.1 do bežnej prevádzky:

- II.3.1. Export a konverzia súčasných dát  
do formátu vhodného pre CG Cloudiss: 1 ČD
- II.3.2. Odborné školenie CG Cloudiss: 10 ČD
- II.3.3. Metodická podpora CG Cloudiss: 3 ČD

- ČD = človeko-deň, 1 ČD = 8 hodín pracovného času,
- ČH = človeko-hodina, 1 ČH = 60 minút pracovného času

## III. MIESTO, ČAS A SPÔSOB PLNENIA

III.1. Miesto plnenia predmetu zmluvy podľa odsekov II.1 až II.3 je sídlo objednávateľa, pracovisko správcu informačného systému a sídlo a prevádzky poskytovateľa.

III.2. Otvorenie projektu prevedie poskytovateľ v súčinnosti s objednávateľom v termíne do 10 pracovných dní odo dňa podpisu zmluvy za účasti zástupcov vo veciach technických oboch zmluvných strán. Ak do 10 pracovných dní odo dňa podpisu zmluvy nedôjde k dohode zmluvných strán na realizácii otvorenia projektu, považuje sa projekt za otvorený 10. pracovným dňom odo dňa podpisu zmluvy. Účelom otvorenia projektu je dohodnutie konkrétnych podmienok dodania predmetu zmluvy z hľadiska organizačného, personálneho a časového zabezpečenia dodávky služieb. Podrobný návrh harmonogramu realizácie bude account manažérom poskytovateľa predložený do 10 pracovných dní po otvorení projektu. Objednávateľ je povinný sa k návrhu harmonogramu vyjadriť do 5 pracovných dní,

následne bude harmonogram potvrdený podpisom oprávnených osôb za obe zmluvné strany. Ak sa objednávateľ k predloženému návrhu nevyjadrí v stanovenom čase, považuje sa poskytovateľom predložený návrh za schválený a záväzný pre plnenie predmetu zmluvy.

**III.3.** Migrácia a konverzia dát bude realizovaná dodávateľom z exportov dát dodaných objednávateľom z existujúcich systémov v dodávateľom definovanej databázovej štruktúre, pričom správnosť takto uskutočnenej konverzie bude oboma stranami odsúhlasená formou akceptačného protokolu. Poskytovateľ nenesie zodpovednosť za obsahovú správnosť dát, ani za prípadné vady vo funkčnosti systému spojené s prípadnými nekonzistentnými alebo nekorektnými dátami. Akceptácia migrácie a konverzie údajov nemá žiaden vplyv na plnenie ostatných bodov predmetu zmluvy.

**III.4.** Finálny termín dodania predmetu zmluvy podľa odsekov II.1 až II.3 je nasledovný:

III.4.1. Zriadenie prístupu k službe CG Cloudiss podľa odseku II.1 najneskôr do **31.1.2012**.

III.4.2. Služby podľa odseku II.2 budú dodávané priebežne počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy, pričom, v prípade, že časť služieb nebude počas tohto obdobia vyčerpaná, ukončením platnosti a účinnosti tejto zmluvy zaniká nárok na ich čerpanie.

III.4.3. Služby podľa odseku II.3 budú realizované v termínoch na základe harmonogramu realizácie, najneskôr však do **31.3.2012**.

**III.5.** Prevzatie predmetu zmluvy je možné aj pred termínom určeným v tejto zmluve, ak je riadne dokončený.

**III.6.** Uvedené termíny sa môžu meniť na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Dodržanie času plnenia zo strany poskytovateľa je závislé od riadnej a včasnej súčinnosti objednávateľa. Po dobu omeškania objednávateľa s poskytnutím súčinnosti nie je poskytovateľ v omeškaní so splnením záväzku.

**III.7.** Odovzdanie a prevzatie predmetu zmluvy, resp. čiastkových položiek predmetu potvrdia obe zmluvné strany podpisom preberacieho a odovzdávacieho protokolu (ďalej len preberací protokol). Preberací protokol bude podpísaný zástupcami oboch zmluvných strán.

**III.8.** Objávateľ týmto vyhlasuje, že má záujem na vykonaní diela podľa tejto zmluvy za podmienok stanovených touto zmluvou, a to vo fázach podľa dohodnutého harmonogramu realizácie.

**III.9.** Poskytovateľ môže realizovať predmet zmluvy s pomocou tretích strán.

**III.10.** Bez ohľadu na ďalšie články tejto zmluvy sa dielo považuje za riadne prevzaté, ak akákoľvek z jeho častí bola použitá za iným účelom ako je realizácia akceptácie podľa schváleného harmonogramu realizácie.

## **IV. CENA PREDMETU ZMLUVY**

**IV.1.** Cena za dodanie predmetu v rozsahu čl. II. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle Zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Ceny sú uvedené v eurách. Sadzba DPH je 20%. V prípade zmeny sadzieb DPH budú ceny upravené v zmysle platnej legislatívy.

**IV.2.** Cena za dodanie predmetu zmluvy pozostáva z položiek:

**IV.2.1. Zriadenie prístupu k službe CG Cloudiss a jeho zabezpečenie počas stanoveného obdobia podľa odseku II.1:**

Typ	Položka	JC bez DPH (EUR)	m.j.	Počet m.j.	Cena bez DPH (EUR)	Cena s DPH(20%) (EUR)
CG Cloudiss	Zriadenie služby	1,00 €	ks	1	1,00 €	1,20 €
CG Cloudiss	Mesačný poplatok za poskytnutie služby	372,00 €	mes.	12	4 464,00 €	5 356,80 €
<b>Spolu</b>					<b>4 465,00 €</b>	<b>5 358,00 €</b>

**IV.2.2. Dodanie služieb podľa odseku II.2:**

Typ	Položka	JC bez DPH (EUR)	m.j.	Počet m.j.	Cena bez DPH (EUR)	Cena s DPH(20%) (EUR)
CG Cloudiss	Služby podpory zákazníka	297,36 €	ks	1	297,36 €	356,83 €
<b>Spolu</b>					<b>297,36 €</b>	<b>356,83 €</b>

**IV.2.3. Dodanie služieb podľa odseku II.3:**

Názov	JC bez DPH (EUR)	Rozsah	m.j.	Cena bez DPH (EUR)	Cena s DPH(20%) (EUR)
Export a konverzia súčasných dát do formátu vhodného pre CG Cloudiss	100,00 €	1	ČD	100,00 €	120,00 €
Odborné školenie CG Cloudiss	150,00 €	10	ČD	1 500,00 €	1 800,00 €
Metodická podpora CG Cloudiss	65,00 €	3	ČD	195,00 €	234,00 €
<b>Spolu</b>				<b>1 795,00 €</b>	<b>2 154,00 €</b>

**IV.2.4. Finálna cena dodania predmetu zmluvy podľa odsekov II.1 až II.3:**

Názov	Cena bez DPH (EUR)	DPH (20%) (EUR)	Cena s DPH (EUR)
<b>Spolu ponuková cena</b>	<b>6 557,36 €</b>	<b>1 311,47 €</b>	<b>7 868,83 €</b>

## V. PLATOBNÉ PODMIENKY

**V.1.** Cenu za realizáciu čiastkového predmetu diela uhradí objednávateľ po odovzdaní a prevzatí čiastkového predmetu diela na základe preberacieho protokolu čiastkového predmetu diela podľa vystaveného daňového dokladu.

**V.2.** Faktúra ako daňový doklad bude obsahovať identifikačné údaje zmluvných strán, termín vystavenia faktúry, termín splatnosti faktúry, čiastkový predmet diela, cenu v členení cena, DPH a celková cena vrátane DPH, preberací protokol podpísaný zodpovednými pracovníkmi objednávateľa.

**V.3.** Lehota splatnosti daňového dokladu je 30 dní odo dňa doručenia faktúry.

**V.4.** Poskytovateľ vystaví jednotlivé faktúry v zákonom požadovaných lehotách po podpísaní preberacieho protokolu čiastkového predmetu diela.

**V.5.** Sadzba DPH k prevedeným prácam bude vypočítaná podľa platných zákonov a nariadení.

## **VI. Kvalita a dostupnosť a chyby poskytovaných služieb**

**VI.1.** Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť dostupnosť služby CG Cloudiss podľa Garantovaných parametrov SLA, ktoré sú uvedené v prílohe č.1 k tejto zmluve.

**VI.2.** Služba CG Cloudiss je služba, ktorej podstatou je poskytovanie softvéru ako služby. Poskytovateľ zodpovedá za chyby, ktoré softvér poskytovaný ako služba (ďalej aj „ASW“) má v čase jeho využívania objednávateľom a ručí, že každá chyba znemožňujúca funkčnosť bude odstránená.

**VI.3.** Poskytovateľ nezaručuje, že:

- softvér poskytovaný ako služba bude fungovať v kombinácii so softvérovým vybavením od iného dodávateľa,
- poskytovaná služba CG Cloudiss bude bez chýb a prerušení,

**VI.4.** Poskytovateľ neručí za poškodenie softvéru a licenčného softvéru poskytovaných ako služba a dát nimi spracovaných, ktoré vznikli objednávateľovi pri práci s CG Cloudiss, ktorá bola v rozpore s popisom v dokumentácii, poškodenia spôsobené nesprávnou konfiguráciou, neodborným zásahom, technickým problémom hardvérového vybavenia, počítačovou alebo elektrickou sieťou, ktoré môžu zapríčiniť nesprávnu funkciu softvéru poskytovaného ako služba.

**VI.5.** Kategorizácia chýb pre softvér poskytovaný ako služba (ďalej aj „ASW“):

VI.5.1. Kritická chyba – chyba, ktorá má vplyv na podstatné činnosti ASW, pričom ASW nie je možné u objednávateľa používať pre zabezpečenie činností popísaných v prílohe č.1 a objednávateľ nemôže použiť iné moduly ASW pre realizáciu činností.

VI.5.2. Hlavná chyba - chyba, ktorá neumožňuje prácu s ASW podľa popisu v dokumentácii bez použitia iných metodických a technologických postupov.

VI.5.3. Malá chyba – chyba, ktorá nemá vplyv na spoľahlivosť a spôsob používania ASW v plynulej prevádzke.

**VI.6.** Reklamácia chyby predmetu zmluvy bude uplatnená písomne.

VI.6.1. Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu chyby predmetu zmluvy uplatní bezodkladne po jej zistení prostredníctvom systému CG HelpDesk na adrese <http://www.helpdesk.corageo.sk/>.

VI.6.2. Potvrdenie reklamácie chyby zo strany poskytovateľa bude realizované prostredníctvom systému CG HelpDesk.

VI.6.3. Čas na odstránenie chyby začína plynúť od jej potvrdenia u poskytovateľa a zaradenia do kategórie. Poskytovateľ je povinný reagovať (zobrať reklamáciu na vedomie a oznámiť tento fakt protistrane) na každú reklamáciu do 18 hodín pracovného dňa od jej doručenia vo forme fax, e-mail.

**VI.7.** Poskytovateľ sa zaväzuje začať činnosti pre odstránenie chyby do 24 hodín pracovného dňa od jej potvrdenia (reakčná doba).

**VI.8.** Poskytovateľ sa zaväzuje odstrániť chyby nasledovne ak sa strany nedohodnú inak:

VI.8.1. chybu podľa bodu VI.5.1 do 48 hodín pracovného dňa od uplynutia reakčnej doby, ak sa strany nedohodnú inak.

VI.8.2. chybu podľa bodu VI.5.2 do 30 pracovných dní od uplynutia reakčnej doby, ak sa strany nedohodnú inak.

VI.8.3. chybu podľa bodu VI.5.3 v rámci najbližšej plánovanej verzie ASW, ktorá bude distribuovaná trikrát ročne podľa výrobného plánu poskytovateľa.

**VI.9.** Za odstránenie chyby sa považuje aj jej preradenie do novej kategórie na základe čiastočného odstránenia chyby. Celkový čas na odstránenie chyby po preradení do novej kategórie nesmie prekročiť čas podľa bodu VI.8.

## **VII. ZMLUVNÉ POKUTY A NÁHRADA ŠKODY**

**VII.1.** Ak poskytovateľ nedodrží zmluvné termíny podľa článku III.4, objednávateľ má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny služby za každý aj začatý deň omeškania.

**VII.2.** Ak objednávateľ nezaplatí zmluvnú cenu v lehote splatnosti, poskytovateľ má nárok požadovať úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

## **VIII. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA**

**VIII.1.** Za technické zabezpečenie počítačovej siete a hardvérové vybavenie zodpovedá objednávateľ. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť na poskytnutie služby, najmä zabezpečiť potrebné technické vybavenie pracovísk a udržať jeho stav v súlade s podmienkami podľa dokumentu „Technická špecifikácia pre rok 2012“, ktorá je uvedené v prílohe č. 3 k tejto zmluve.

VIII.1.1. Objednávateľ si je vedomý, že pre správnu funkčnosť služby CG Cloudiss je potrebné zabezpečiť technické vybavenie pracovísk, z ktorých sa bude k službe pristupovať v súlade s odporúčaním podľa tejto zmluvy.

VIII.1.2. Poskytovateľ negarantuje správnu funkčnosť CG Cloudiss, ak nebudú splnené podmienky podľa tejto Zmluvy a nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody, ktoré vzniknú objednávateľovi dôsledkom nesplnenia týchto podmienok.

**VIII.2.** Objednávateľ poskytne poskytovateľovi všetku potrebnú dokumentáciu a informácie, nevyhnutné pre plnenie predmetu zmluvy.

**VIII.3.** Objednávateľ sa zaväzuje oznámiť poskytovateľovi všetky zmeny, ktoré vznikli a majú vplyv na plnenie predmetu zmluvy.

**VIII.4.** V prípade omeškania objednávateľa pri poskytovaní spolupôsobenia pre poskytovateľa, zaniká poskytovateľovi povinnosť odovzdať predmet zmluvy objednávateľovi v dohodnutom termíne podľa harmonogramu. V tomto prípade, poskytovateľ kapacitne preverí možnosti dodania predmetu zmluvy objednávateľovi a na základe kapacitného porovnania so stavom plnenia obdobných zákaziek dodávaných a plnených pre iných zákazníkov, navrhne objednávateľovi najskorší možný nový termín pre odovzdanie. Zmluvné strany sa dohodnú dodatkom k tejto zmluve o novom termíne odovzdania predmetu zmluvy objednávateľovi.

**VIII.5.** Objednávateľ súhlasí s uverejnením základných informácií o jeho organizácii v súvislosti s realizáciou predmetu zmluvy za účelom referencie poskytovateľa. Za základné informácie sa považujú informácie o mene a sídle, druhu a type služieb, ktoré objednávateľ na základe zmlúv s poskytovateľom využíva.

**VIII.6.** Objednávateľ je povinný udržiavať prístupové údaje k službe CG Cloudiss v tajnosti a nesmie ich poskytnúť neoprávneným osobám (osoby okrem zamestnancov Miestneho úradu Bratislava Vajnory), ani ich žiadnym iným odplatným, či bezodplatným spôsobom na neoprávnené osoby previesť, ani žiadnym iným spôsobom umožniť takýmto osobám prístup k službe CG Cloudiss.

## **IX. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA**

**IX.1.** Poskytovateľ sa zaväzuje dodať predmet zmluvy v členení podľa čl. II.

**IX.2.** Poskytovateľ môže realizovať v ASW využívanom v CG Cloudiss zmeny, ktoré zvyšujú súčasne dosiahnutú úroveň a možnosti použitia ASW a zmeny v dôsledku vývoja operačných systémov, programovacích prostriedkov a technických zariadení.

**IX.3.** Poskytovateľ sa zaväzuje bez meškania odstrániť chyby, ktoré bránia v používaní CG Cloudiss, pričom presný postup odstraňovania väd ASW je uvedený v ods. VI.5 až VI.9 tejto zmluvy.

**IX.4.** Poskytovateľ je oprávnený požadovať od objednávateľa náhradu preukázateľne vynaložených nákladov na realizáciu predmetu zmluvy do doby odstúpenia od zmluvy v prípade, ak objednávateľ odstúpi od zmluvy bez udania dôvodu.

## **X. SPOLOČNÉ PRÁVA A POVINNOSTI**

**X.1.** Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli pri realizácii predmetu zmluvy. Žiadne informácie spojené s predmetom zmluvy a zvlášť tie, ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe č.1 nesmú byť použité na iné účely ako je definované v tejto zmluve a nesmú byť poskytnuté tretej osobe, a to ani po skončení právneho vzťahu založeného touto zmluvou.

**X.2.** Strany zmluvy sú si zároveň vedomé právnych následkov porušenia tejto povinnosti.

**X.3.** Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť maximálne úsilie pre dodržanie plnenia predmetu zmluvy v dohodnutom rozsahu a termíne.

**X.4.** Ak sa splnenie tejto zmluvy stane nemožným do 12 mesiacov od vyskytnutia sa vyššej moci, strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na vyššiu moc, požiada druhú stranu o úpravu zmluvy vo vzťahu k predmetu, cene a času plnenia. Ak nedôjde k dohode, má strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc právo odstúpiť od zmluvy.

**X.4.1.** Za vyššiu moc sa pre účely tejto zmluvy považujú skutočnosti, ktoré nemôžu ovplyvniť zmluvné strany ako napr. vojna, mobilizácia, živelné pohromy a pod.

**X.5.** Zmluvné strany do 10 pracovných dní od otvorenia projektu špecifikujú osoby oprávnené rokovať so zástupcami druhej zmluvnej strany a oboznámia ich s príslušnými článkami tejto zmluvy.

**X.5.1.** Zoznam zodpovedných osôb za obe zmluvné strany bude vedený písomne. Každá ďalšia zmena zodpovedných osôb – odborných garantov sa oznámi druhej zmluvnej strane vo forme listu, ktorý bude zaslaný do 10 pracovných dní odo dňa vykonania zmeny a podpísaný oprávnenou osobou podľa čl. I.

## XI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- XI.1.** Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
- XI.2.** Poskytovateľ berie na vedomie, že Mestská časť Bratislava - Vajnory je v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinná zverejňovať informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom mestskej časti. Na základe tejto skutočnosti Poskytovateľ výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom rozsahu, na webovej stránke Mestskej časti Bratislava - Vajnory a so spracovaním všetkých osobných údajov v nej obsiahnutých. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia. Po zverejnení tejto zmluvy vyššie uvedený súhlas nemožno odvolať. Zmluva začína byť účinná až zverejnením podľa zákona.
- XI.3.** Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov v zmysle platnej legislatívy. Dodatky k zmluve budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- XI.4.** Práva a povinnosti účastníkov zmluvy neupravené touto zmluvou sa primerane riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
- XI.5.** Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to **12 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.**
- XI.6.** Zmluva môže zaniknúť:
- XI.6.1. dohodou zmluvných strán,
- XI.6.2. zásadným porušením ustanovení tejto zmluvy. Zmluva z týchto dôvodov zanikne po dvoch mesiacoch od začiatku mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom dôvody na zánik zmluvy nastali.
- XI.6.2.a. Za zásadné porušenie tejto zmluvy sa považuje porušenie článkov týkajúcich sa predmetu plnenia, ceny a autorských práv.
- XI.7.** Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č.1 až 3.
- XI.8.** Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) exemplároch, z ktorých 2 (dva) obdrží objednávateľ a 2 (dva) poskytovateľ.

19. JAN. 2012

Dátum .....



Ing. Ján Mrva  
starosta mestskej časti



16. JAN. 2012

Dátum .....



Ing. Jozef Habiňák  
konateľ spoločnosti